FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec District No. 186 Portneuf S. District No. 2 {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} La Paroisse de Deschambault {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 5

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Arthur Secard {Enumerator. / Recenseur.} 11 Juin

CINQUIÈME DU CAN

Dist. 186 Enu. 3

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INF
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number (if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as on farm, in mine, factory, foundry, shop, office, store, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme dans une ferme, mine, manufacture, fonderie, atelier, bureau, magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires en dehors de l'emploi principal ou du métier.	Time of earnings per hour, if one employed by the hour. / Taux du salaire par heure, s'il y en a.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance du prochain renouvellement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in attendance at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes qui fréquentent un collège, un couvent ou une université.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
37	37	Matthieu Nicolas	Deschambault	m	Chef	m	Decembre	1846	65	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				P.C.															ft			
		Ursule	Deschambault	f	Epouse	m	Juillet	1856	56	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																			ft			
		Ernilda	Deschambault	f	fille	c	Janvier	1894	17	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																			ft			
		Blanche	Deschambault	f	fille	c	Février	1887	23	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																			ft			
32	32	Gauthier Victor	Deschambault	m	Chef	m	Avril	1855	56	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				P.C.															ft			
		Henriette	Deschambault	f	Epouse	m	Septembre	1855	55	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																			ft			
		Joseph	Deschambault	m	fils	c	Decembre	1891	19	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																			ft			
		Marie	Deschambault	f	fille	c	Mai	1893	23	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																			ft			
		Emma	Deschambault	f	fille	c	Février	1894	22	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																			ft			
		Amanda	Deschambault	f	fille	c	Février	1894	17	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																			ft			
		Rose	Deschambault	f	fille	c	Novembre	1896	14	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																			ft			
		Délia	Deschambault	f	fille	c	Octobre	1895	15	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																			ft			
33	33	Matthieu George	Deschambault	m	Chef	m	Mars	1861	50	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				P.C.															ft			
		Adèle	Deschambault	f	Epouse	m	Mars	1871	40	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																			ft			
		Alcime	Deschambault	m	fils	c	Avril	1894	17	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																			ft			
		Médéric	Deschambault	m	fils	c	Octobre	1897	13	Can			Français	Canadien	Cath. R.																		10		ft			
		Théodule	Deschambault	m	fils	c	Octobre	1904	7	Can			Français	Canadien	Cath. R.																		10		ft			
		Oscar	Deschambault	m	fils	c	Août	1908	3	Can			Français	Canadien	Cath. R.																				ft			
		Marie Anne	Deschambault	f	fille	c	Décembre	1896	15	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																			ft			
		Valentine	Deschambault	f	fille	c	Mai	1900	11	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																	10		ft			
35	35	Beaulieu Félix	Deschambault	m	Chef	m	Novembre	1840	70	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				P.C.															ft			
		Adèle	Deschambault	f	Epouse	m	Septembre	1840	70	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun																8		ft			
		Alfonse	Deschambault	m	fils	c	Juin	1871	40	Can			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur	aucun																		ft			
36	36	Perron Alcide	Deschambault	m	Chef	m	Septembre	1866	44	Can			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	cultivateur	37	6		Terrebonne	36		100	32500									ft			
		Azilda	Deschambault	f	Epouse	m	Février	1870	39	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun																		ft			
		Alcime	Deschambault	m	fils	c	Août	1897	13	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																			ft			
		Marie Louise	Deschambault	f	fille	c	Septembre	1905	5	Can			Français	Canadien	Cath. R.																		4		ft			
34	34	St Amant Joseph	Deschambault	m	Chef	m	Août	1860	50	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				P.C.															ft			
		Emma	Deschambault	f	Epouse	m	Mai	1865	43	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun																		ft			
		Normandie	Deschambault	m	fils	c	Octobre	1888	22	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cantonnier				P.C.	Terrebonne	52		100	58000				1888	22	18.60				ft			
		Lionel	Deschambault	m	fils	c	Février	1904	10	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun																10		ft			
		Emma	Deschambault	f	fille	c	Décembre	1897	13	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun																8		ft			
38	38	Gauthier Gédéon	Deschambault	m	Chef	m	Octobre	1865	47	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				P.C.															ft			
		Emile	Deschambault	m	fils	c	Octobre	1894	14	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun																		ft			
		Théodule	Deschambault	m	fils	c	Mai	1901	10	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun																10		ft			
		Rosa	Deschambault	f	fille	c	Novembre	1895	15	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun																		ft			
		Laurentia	Deschambault	f	fille	c	Mai	1897	12	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun																7		ft			
		Albertine	Deschambault	f	fille	c	Mai	1901	9	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun																10		ft			
39	39	Perron Gauthier	Deschambault	m	Chef	m	Mars	1836	75	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				P.C.															ft			
		Rosalinda	Deschambault	f	Epouse	m	Août	1846	64	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																			ft			
		Antime	Deschambault	m	fils	c	Avril	1891	21	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	Cultivateur	0	0	3	Batiscan	24		100	30000									ft			
		Joseph	Deschambault	m	fils	c	Avril	1891	21	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Menuisier	Cultivateur	0	0	3	Batiscan	24		100	30000									ft			
		Wilfrid	Deschambault	m	fils	c	Mars	1892	19	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																			ft			
		Alma	Deschambault	f	fille	c	Mars	1891	20	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	aucun																		ft			
		Laurentia	Deschambault	f	fille	c	Décembre	1897	13	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																			ft			
		Fabien	Deschambault	m	Frère	c	Novembre	1864	69	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Prêtre																			ft			
40	40	Perron Evelyn	Deschambault	m	Chef	m	Septembre	1875	35	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		0	0	0															ft			
		Cécile	Deschambault	f	Epouse	m	Mai	1876	34	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																			ft			
		Albert	Deschambault	m	fils	c	Janvier	1906	5	Can			Français	Canadien	Cath. R.																		4		ft			
		Yvonne	Deschambault	f	fille	c	Janvier	1907	6	Can			Français	Canadien	Cath. R.																		3		ft			